

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos de la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina sobre la salud. Para más información, por favor llame al Centro de Información de ATSDR al 1-888-422-8737. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

**IMPORTANTE:** La *n*-nitrosodi-*n*-propilamina es una sustancia química producida por la industria en pequeñas cantidades para investigación. La evidencia de estudios en animales indica que puede producir cáncer. Esta sustancia química se ha encontrado en por lo menos 1 de los 1,177 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

### ¿Qué es la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina?

La *n*-nitrosodi-*n*-propilamina es una sustancia química producida por la industria en pequeñas cantidades para investigación. A temperatura ambiente, es un líquido amarillo. Pequeñas cantidades de *n*-nitrosodi-*n*-propilamina son producidas como reacción secundaria durante ciertos procesos de manufactura, como contaminante en algunos hierbicidas, y durante la manufactura de ciertos productos de goma.

### ¿Qué le sucede a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina cuando entra al medio ambiente?

- Bajos niveles de *n*-nitrosodi-*n*-propilamina pueden ser liberados al ambiente de productos contaminados o al desechar basuras que contienen esta sustancia química.
- Si es liberada al aire, es degradada por la luz solar en unas pocas horas.
- Niveles bajos de *n*-nitrosodi-*n*-propilamina pueden encontrarse en el agua a raíz del uso de hierbicidas que la contienen.
- Es degradada en el agua en unas pocas horas.

- Se evapora de la superficie del suelo o es degradada por bacterias.

### ¿Cómo podría yo estar expuesto a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina?

- Gente puede estar expuesta a bajos niveles comiendo alimentos tratados con preservativos de nitrito de sodio y tomando ciertas bebidas alcohólicas.
- Niveles bajos pueden ocurrir en el humo de cigarrillo.
- Trabajadores en la industria de gomas pueden estar expuestos a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina.
- Gente que usa hierbicidas contaminados puede estar expuesta a bajos niveles de esta sustancia química.

### ¿Cómo puede afectar mi salud la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina?

No existe información disponible acerca de los efectos de la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina sobre la salud en seres humanos. Estudios en animales han demostrado que en dosis muy altas afecta el hígado, los pulmones, el estómago, los riñones y el corazón.

La dirección de ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.cdc.gov/es/>

### ¿Qué posibilidades hay de que la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina produzca cáncer?

No hay estudios disponibles para determinar si la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina produce cáncer en seres humanos. Estudios en animales han demostrado un aumento en la tasa de cáncer del hígado, la nariz y el estómago a raíz de la exposición a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina. El Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS) ha determinado que es razonable predecir que la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina es carcinogénica en seres humanos.

### ¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina?

Muestras de sangre y orina pueden analizarse para determinar si usted ha estado expuesto recientemente a la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina. Estos exámenes deben llevarse a cabo luego de la exposición. Estos exámenes no pueden decirle si la *n*-nitrosodi-*n*-propilamina le afectará la salud. Los exámenes no están disponibles rutinariamente en hospitales y clínicas porque requieren equipo especial.

### ¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?

La EPA recomienda que los niveles en lagos y corrientes de agua se limiten a 0.005 partes de *n*-nitrosodi-*n*-propilamina por billón de partes de agua (0.005 ppb) para evitar posibles

efectos sobre la salud como consecuencia de tomar agua o comer pescado contaminado con *n*-nitrosodi-*n*-propilamina.

Las recomendaciones federales han sido actualizadas con fecha de Julio de 1999.

### Definiciones

Carcinogénica: Que puede producir cáncer.

CAS: Servicio de Resúmenes de Sustancias Químicas.

Evaporarse: Transformarse en vapor o en gas.

Lista de Prioridades Nacionales: Una lista de los peores sitios de desechos peligrosos de la nación.

Hierbicida: Sustancia para matar hierbas.

ppb: Partes por billón.

### Referencias

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades. (ATSDR). 1989. Reseña Toxicológica de la *n*-Nitrosodi-*n*-propilamina (en inglés). Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Servicio de Salud Pública.

**¿Dónde puedo obtener más información?** Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-32, Atlanta, GA 30333. Teléfono: 1-888-422-8737, FAX: 770-488-4178. La dirección de la ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.gov/es/> en español. La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por la exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar su departamento comunal o estatal de salud o de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.

